

اخبار حلب وهو الدرهما

من سنة ١٨٥٥ الى سنة ١٨٦٥

اخذاً عن يومية المعلم نعوم البخاش

المخطوطة الوحيدة ، نشرها وعلق عليها

الاب فردينان توتل اليسوعي

المقررة

عنوان المخطوط ووصفه

الكتاب ناقص في اوله وفي آخره . فليس عليه عنوان ولا اسم المؤلف . لكن فحواه وخطه يهدينا الى معرفة اصله . فهو الدفتر الذي جمع فيه المعلم نعوم البخاش الحلبي حوادث ايامه ، اذ كان في منتصف القرن الماضي ، يعلم الاحداث في الشهباء . ومن اجل ذلك سميته يومية .

طول الكتاب ٢٠ ستيمةً ، وعرضه زها . ١٠ . وهو مقروض - -
اطرانه . وعدد صفحاته ١٥٨ ، كل صفحة مقسومة الى اعمدة ثلاثة .

وفي كل عمود جزءان : الاعلى ، وهو متوج بالتواريخ ، وفيه العدد المدان على الاسبوع في مرتبة السنوية الكنائسية اخذاً من عيد الفصح فا بعد ، ويتبعه العدد المشير الى مرتبة الأحد اخذاً من عيد المنصرة فا بعد ، ومن ثم ذكر الاعياد المهمة الواقعة في الاسبوع . ويتبع ذلك لائحة التلاميذ مسنة عنى عمود في يمينه رقم عدد الاولاد من اسرة واحدة ، وفي ياره عدد الاسبوع التي واظب فيها التلميذ المذكور ، في اسابيع كذا اخذاً من عيد الفصح فا بعد . وايام عموز وآب وايارول فيها الاحصائيات كما في سائر ايام السنة : انقاد انهم لا يصرفوا فيها الاولاد للمظة المدرسية ، شأننا اليوم .

اما جزء العمود الاسفل فيه ذكر وقائع حلب محررة باختصار يوماً فيوماً ،
واسبرعاً فاسبرعاً ، وشهراً فشهراً ، وسنةً فسنةً . اولها موزع يوم السبت ٢٢ كانون
الاول سنة ١٨٥٥ ، وآخرها السبت ٢٢ ايار سنة ١٨٦٥ . فتحوي اجمالاً ذكر
حوادث عشر سنوات تقريباً . قلت تقريباً لان الكتاب مبتور ليس بأوله وآخره
فقط ، ولكن بالصفحات المزقة منه ايضاً ، وبالايام التي لم يتمكن المعلم البخاش
من كتابة وقائعها اذا عاقه عائق .

ولا ترتيب في المواد سوى مراتب وقوعها بالزمان . فيسردها البخاش مبتدئاً
الاسبوع بالاحد اوله ، ويذهب بها الى غاية السبت ، اذ يوزع اليوم والشهر من
السنة الميلادية الغربية والشرقية ومن السنة الهجرية . وقد يعود عند وداعه
الاسبوع فيتذكر ما فاتته ذكره في يومه فيدونه . وربما اكتظت المواد فضاها
العمود ، ففاضت على الهوامش وتمتعت قراءتها لدقة خطها . لكنها على الاجمال
واضحة للبلور المكبر .

اما الورق المتعمل في الكتابة فمادي . وقد يأخذك العجب لحسن حفظه
بالرغم من عشر سنوات تداولته فيها يدا المعلم البخاش ، ثم ايدي الناس الى ان
بلغ اليانا . فيشهد لصاحبه بالصبر والعناية البليغة .

وربما كان جزؤه الناقص خفياً الى اليوم في بعض الخزائن او الدكاكين في
حلب ، كما ظل هذا المخطوط مخفياً الى ان اقتنته المكتبة الشرقية من الشيخ
الترمذي بائع العاديات في حلب . عسى ان نشرنا هذا يستفهم من يكون بين
يديهم باقي اليرمية فيحفظونها او يردونها من يحفظها من الضياع الى ان يتنى
نشرها لناشر فتأتي تكملة لما نطمعه منها .

المواقف واسرته — المعلم وتلامذته

اسرة البخاش حليّة سريانيّة كاثوليكيّة . اشهر ممثليها في عصرنا المطران
جبرائيل ، اسقف خليس والوكيل البطريركي في القطر المصري ، ومقامه
الاسكندرية ؟ ثم الاب ميخائيل المقيم في مدرسة الشرفة ؛ والخوري اسطفان
الوكيل البطريركي في زحلة . والمرحوم نصري بخاش الموظف سابقاً على عهد

الترك وزير المالية في الدولة السورية ، والمتوفى في بيروت منذ سنوات^{١١} .
سألنا مطالعة سجلات الطائفة في حلب لتعرف تاريخ ميلاد نعم البخاش ،
مؤلف اليوميّة ، فلم نوفق الى ذلك لعدم وجود السجلات ، وراجعنا من الشيخ
معاصرنا من تعرف الى المؤلف كالسيد محائيل ثابت الحلبي لنقف على تاريخ
وفاته ، فذهب الى القول انها قد حدثت نحو السنة ١٨٧٣ .

على ان اليوميّة تذكر تاريخ ابتداء السنة الثلاثين من فتح المدرسة (٩ تشرين
الاول ١٨٥٦) فاذا افترضنا ان نعم اخذ يعلم من نحو السنة العشرين من عمره ،
فيكون عمره في سنة ١٨٦٥ التي تنتهي اليها اليوميّة التي بين يدينا ستين عاماً .
واذاً فقد كان من معاصري الادباء الحليين انطون صقال (١٨٢٤) ورزق الله

(١) قصدا الى زحلة وزرنا الاستاذ عيسى اسكندر الملوّف المتخصّص في درس اصل
الاسر الشرقية ، وسأله التلميذ عن اسرة البخاش وغيرها بمن يأتي ذكره في هذا الكتاب
فقال ما حرفته : « بيت البخاش اصل جدم من الهند من قبيلة عربية سيّحية كانوا مشهورين
بيخش اللؤلؤ اي نخبه لان تجارة اللؤلؤ كانت مشهورة في مفاوص الهند فلبثوا بالبخاش .
وجدم كان يسى بغير البخاش وتفرعت الاسرة وهي من الريان الكاثوليك وتفرقت في
حلب ومرعش ودهش ومعز وزحلة

والمحوري ووقائيل بخاش في حلب وضع شجرة العائلة »

وذكر الاستاذ الملوّف علاوة على من ذكرناهم من اسرة البخاش « نصري بك ابن فتح
الله كان كاتب السلطان عبد الحميد الماخص . ثم بقي الى اذنه مدة ١٣ سنة ، واتي من بعدها
ساوفا لوالي ازمير ، وتمعرفاً في رسين ، وتمعرفاً في القدس وتوفي في رسين نحو ١٩١٣
وله من السر ٦٢ عاماً ، وترشح ٣ مرات لمتصرفية لبنان » .

وجاء ذكر جرجس البخاش في ص ٢٥ من المجلة البطريركية ١٥ ثور سنة ١٩٣٣
وهو احد الاحد عشر المتولين في الاضطهاد الذي حدث في حلب سنة ١٨١٨ ، وجاء في
المسرة سنة ١٩٢٥ للاب جبرائيل بخاش تفسير انشودة الرس في الشها :

« ولك الله يساوي دوس دوس بروك شبح ها بياها » .

وضبطها بالنظ السرياني والاحرف العربية :

« روح الله نشاوي دوس دوس ديورخ شبح حياها » .

وترجمتها : فليوفقك الهي افرح وابتهج فانه قران نم النران يا احباها هلموا .

وهذه الانشودة هي باقي ما بقي من الشواهد على استمال اللغة الارامية في البلاد في الزمان
الماضي الى ان سادت فيها العربية . ويدور لغت النظر اليها في مقدمتنا على « اليوميّة » فتضاف
الى عشرات النكت والحوادث والاخبار الموجودة فيها .

حسون (١٨٢٥) وجبرائيل دلال (١٨٢٦) وفرنيس المراه (١٨٣٥) وعبد الله المراه (١٨٣٦) .

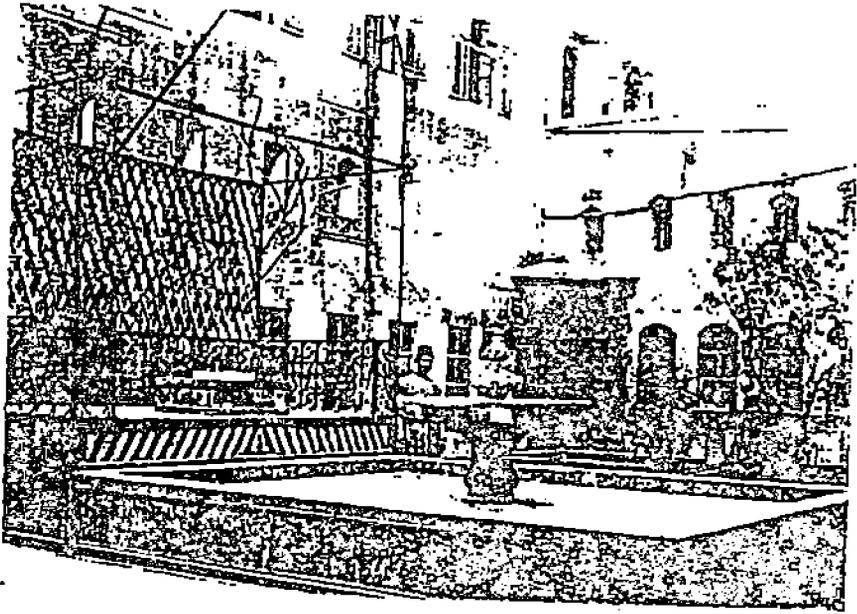
...

كان للآباء الفرنسيين كان مدرسة قد انشئت منذ عهد بيد . وكان في جوار الكنائس لسائر الطوائف الشرقية دور موقوفة لتعليم الاولاد . ولعل البخاش تعلم في احدى تلك المدارس . لكنه لم يتعلم اكثر من القراءة والكتابة ، ولم يتقن العلوم الصرفية والنحوية والبيانية . ومع ذلك فقد قضى حياته في التعليم ، واستحق شكر ناشئة زمانه ، وزاد على افضاله فضلاً لم يجاره به اديب من ادباء الاساتذة في عصره وهو تأليف اليومية .

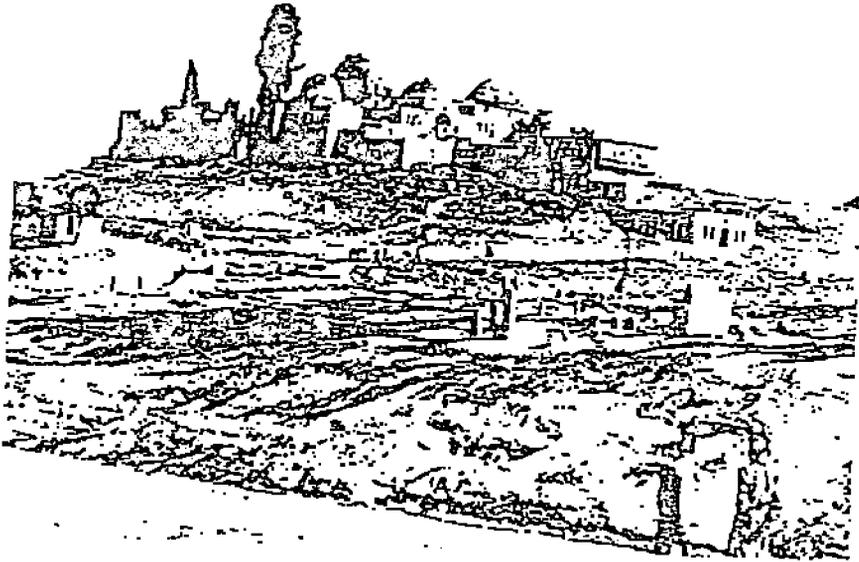
وعرف المعلم البخاش بخطه البديع . والكتاب الذي نشره عنه شاهد على تناسب الاجزاء في الكتابة واتقان حروفها وتنسيق اشكالها ولك في الصورة التي طبعناها عنه الدليل الواضح . ومن آيات ما كتبه البخاش فاتحة القرآن على حبة الرز ، والاشارة التي زين بها جدران اندور ، وعناوين الدور في الكنائس . وطالما سخره بكتابة المكاتيب ورسم لاحرف على الائمة العالية السن لتطرز وتزركش بالحرير الماوتن والمتعب . ان ذلك الخط البديع يفسر كيف بلغ البخاش الى المذلة التي احلته من اخليين محلاً ريفياً . ومراجعة اسماء التلامذة المدونة في اليومية تبين ان اهم الاسر اخلية عهدت الى ذلك الرجل البسيط بتعليم اولادها . وربما جلس بينهم لوجع المزوج والمرأة ام البنين ليتلقنا القراءة وخط مع اولادها . اليك اسماء التلامذة الوارد ذكرهم في اليومية مرتبة الترتيب الابجدي ، وقد قابلنا مؤخرًا في حلب بيننا وبين نوانح اسماء اعضاء الاخويات في دير الآباء اليسوعيين المزدهرة اليوم فالكثير منها موجود في تلك اللوائح فاشرنا اليها بنجمة . وبعض الاسماء ليست في سجل الاخويات . لكن لها مثلون في يومنا ايضاً ، وبعضها اندثر اثرها من الشيا :

آدم* ، ابرص* ، ابو خليل ، ادلي* ، ارهني ، ازميا ، اسرد* ، اسير ، الطنجي* ، امون ، بايل* ، بخاش* ، براكسي ، بتهم (?) ، براهشاه* ، بردنجي* ، برغود ، بعال ، بطق ، بليط ، بنداوي ، بندور ، بندقي* ، بندلي ،





رنگ ۳۲: دہلی میں بازار کی حالت



رنگ ۳۳: دہلی میں شہر کی حالت

تاجر ، تاجر اوغلي ، تركاني* ، قوتل ، تيناوي* ، ثابت ، جانجي* ، جد ، برة* ،
 جليا ، جل* ، جنبرت* ، جنبر ، جن ، جهامي* ، حاتم ، حجار* ، حجه ،
 حداد* ، حفار ، حكيم* ، حلاق* ، حصاني ، حصي* ، حموي* ، خانجي ،
 خاطي ، خشنه ، خوري* ، خياط* ، داود احيك ، دب ، دباغ ، دقاق* ،
 ديراروتين ، دير بطرس* ، دير ميكلويل ، رباط* ، ريان ، رحال ، رعد ، زريق ،
 زلرم* ، زنكيه ، سالم* ، ساله ، سرور ، سليمان ، سقال* ، سان ، سو كياس* ،
 سيوفي* ، شاشاتي* ، شامي* ، شاهين ، شدياق* ، شعراوي ، شقال* ، شعرون ،
 شاس* ، شلميه ، شعاع ، شوكتي ، صاجاتي ، صائغ* ، صعب ، صندوق* ،
 صوفي ، طحان* ، طرايشي ، ظاهر ، ظلط* ، عازار* ، عبيجي ، عبد المسيح ،
 عجم* ، عرقنجي ، عزيزه* ، عزور* ، عكاوي ، عكوش ، عصيني ، غضبان ،
 غزال ، غزاله ، قتال* ، فجله ، فرا* ، قسيس* ، قصاب ، قندلفت ، كبابه* ،
 كتابه ، كرابج ، كلداني ، كلزي* ، كنيدر ، كوسا ، كور كوريج ، ليان* ،
 ماروس ، مشاطي* ، مشحور* ، معري ، ملتت ، مرصلي* ، ميشيل ، ميلبا ،
 نجار ، هارون ، هزاز ، هلال ، حنديه ، وانيس ، وكييل* ، يعقوب ، يرغاكي .

نعوم البخاش بين الكنائس والبيوت والبساتين

الاخبار الطائفية والحوادث المحلية في عشر سنوات

كان البخاش يصرف سريعات كل يوم بالتعليم فيشير اليها قائلاً : « قرأت »
 وينصرف عنها الى القيام بواجباته الدينية . فيسع القداس تارة في كنيسة
 السريان ، وطوراً عند الموارنة اذا ما اراد التبكير ، فيتفرغ لتلبية دعوة عرس
 او ولية او تنزه . ولم يفته الا في النادر حضور الرياح ، وساع الوعظ . -
 الاحد . ولم يكن بذلك بل كان يتم في بيته مراسم الشهر الربيعي ، وتسمية
 القديس فرنسيس كافاريوس ، ويعوم الصيامات بشاد . فانتخب رئيساً لخرية
 المذبان الشهيرة في حلب .

ولم ينس ذكر حادث من الحوادث الكنائسية الخلية كاتفاق الروم مع سائر
 الطوائف الكاثوليكية في اتباع الحساب الغريغوري . وافهم بالروم الملكيين

الكاثوليكين كما يسمونهم في حلب .

وكان المطارين في حلب بين السنة ١٨٥٦ والسنة ١٨٦٥ على الروم الكاثوليك : ديتريوس انطاكي (١٨٤٣-١٨٦٣) . وبعده بولس حاتم (١٨٦٣-١٨٨٥) . وعلى السريان يوسف حائك وبعده جرجس شلحت (١٨٦٢-١٨٧٤) . وعلى الموارنة يوسف مطر (١٨٥١-١٨٨٢) . واما الارمن فلم يكن عليهم مطران الى ان سيم اسقفا سنة ١٨٦١ غريغوريوس بليط . فذكرهم نعوم البخّاش في كل فرصة سانحة ، وخاصة عند وقوع حادث خطير متصل بحياة الطائفة او في سياسة البلدة .

ولم يتفائل عن المكانة التي ارتقت اليها السلطة القنصلية في ايامه لما كان القنصل يُرسَل اليستجبي ، او الترجمان ، الى السجن فيأمر باخلاء سبيل السجين من غير مراجعة الحاكم التركي ؛ ولما كانت الرقود من مسلمين ومسيحيين يتظلمون الى القنصل من جور الباشا في احتكار القمح وبيع ١٠٠ غرش الشبل ، ورفع قيمة الضرائب والمكوس . فجاه كلام البخّاش مصداقاً لما كتبه القنصل الافرنسي كيس في مؤلفه المعنون حالة سورية السياسية (ص ١٠٢ فما بعدها) قال عن القنصل في البلاد السورية « ان الظروف قد تلجته الى القضاء والحكم والامر والتأخير ، مع كونه اجنبياً فليس له سلاح سوى ذكائه ونفوذ الدولة المنتهي اليها . »

وعلى عهد يرمية البخّاش كان القنصل الافرنسيون في حلب : يوحنا المصدان جوفروا (١٨٥١-١٨٥٤) ، وادوار گراسه (١٨٥٤-١٨٥٦) ، والكونت دي بتيفوليو (١٨٥٦-١٨٥٩) ، وشاتري دي لافوس (١٨٥٩-١٨٦٣) ، وثيكتور برتران (١٨٦٤-١٨٧٨) .

وبين سنة ١٨٥٥ و١٨٦٦ تابع في حلب الولاة : اشقودره لي مصطفى ، والحاج محمد كامل ، ورشيد ، واسماعيل ، وعصمت ، وثرثيا . وهذا الاخير كان اطولهم مدة في الاقامة في وظيفته . وقد احدث في المدينة اصلاحات نال بها الشكر ، منها تليط بعض الطرقات ، وادخال العربات (الكروسات) ، ومدّ سلك التلغراف ، وحماية الصناعة ، والمدل في الناس . فوفى البخّاش كلاً منهم

حقه من الذكر .

هي الاخبار والحوادث تنازلتها الالسنه ايام لم تكن صحافة سيارة فعرفت
الينا قومه البلده وقدمتها ؛ وافادتنا عن احوال السكان اذا سافر البريد او
بارحت قافلة ، او سُبلحت على الطريق ، او تحرك وفد المسيحيين زوار دير مار
جرجس ، او زوار الاراضي المقدسه ذهاباً واياباً . ولت نظرنا الى صفات ماجريات
اليوم كدخول الاحداث من ذكور واناث المدرسه وتلقنهم مبادي القراءة والحط ،
الى غير ذلك من الافراح والاتراح ، ايام كانت الناس ترتشف كؤوس المرات
ممزوجة في الاعياد العائليه في خطبة او اكليل او عماد يجتفون بها طبقاً لتقاليد
قديمه ، ولهم من طول الزمان وضيق نطاق الاشغال الوقت للشوره قبل الخطبة ،
والنقش بعد الاكليل ، والعبه بعد العرس ، سحابة ايام عديده مديده ، يدعون
اليها الجيران والاقارب والمعارف ، وفي مقدمتهم المعلم مرابي الاولاد ! وكانت
الجماعه المسيحيه الحلبيه ، على وفرة عددها ، محصوره ضمن عائلات محدودات
في احياء محدوده ، مرقعها بين الكنائس . فكان للمعلم في ذلك المحيط الضيق
المكافئه الرفيعه ، فيدخل البيوت معتماً بعمامته الزرقاء . يجز البابوش حتى المصطبة ،
فيتزعه عند عتبة المجلس ، ويصعد فيتحدّر الديوان . فيسمع ، ويسمع ، ويقرأ
ويقرئ ؛ ويكتب ، ويكتب .

وفي غزونها كانت الدرهمات تنساب الى جيبه فيجمعها ويصرها ، ويتاجر
بها ، وباب المعاملات . مقترح بفضل قلبه وخطه البديع ، فيكتب المكاتيب الى
بنداد ، ومرسيليه ، وبر الاناضول ، ودمشق ، وبيروت ، له ولنيره . فينثر المال
بين يديه ، والاصفر الرنان يمكنه من كراه دار على سنوات ثلاث . ولم يحل
اهتمامه بتهديب الناشئه دون معرفته حركه السوت وارتفاع قيه النقود وسقوطها
فالفيره المجيده تبلغ ١٢٠ غرشاً ، والانكليزية تصعد من ١٦ غرشاً الى ١٢٧
ويتبعها غيرها من العملة كالمجدي والقمرى والاطي . وبالنسبة اليها تنمر
الحاجيات والكماليات : الخنطة ، والسن ، والنعم ، والحطب ، والسكر ،
والقهوة ، والتبغ ، والاقشه ، والالبسه .

وقد كتب عنينا مدوناً يوماً بيوم كل حدث جديد ، كما جعل جريدته مرجعاً

في هذه الناحية من الحياة الحلبية على عشر سنوات . وقد اكتفينا الآن بالاشارة الى ذلك ويحده القارى في موضعه ويومه عند مطالعته المؤلف .

اما منقذات المعلم نمرم فهي بساين حلب ورياضها المنبسطة على ضفتي القويق نهرها ، وعلى مجرى القناية ، وفي واحة عين التل . لا يكاد يمضي يوم من ايام الاسبروع الا والمعلم يتحول الى صياد السمك والطيور . والعناية التي بذلها في ألا يفوته ذكر ضربة ضربها ، او حادث حدث ، خلال صيده دليل على ولعه القريب بهذا اللهو الذي امتلكه واستبده .

فقالى وزاد ، واملنا في تمداده العجين ، والذبابه ، والدودة ، والعلق ، وسائر ما استعمله طعمه في الصيد ، وعلنا اسما الرقراق ، والبراق ، والمزورق ، والانكليزي ، والشبوط ، وغيرها من الاسماك ، في باب الجنين ، وبستان الحصرم ، والنطانه ، وبستان الباشا ، والخلاص ، وعبيدي افندي ، والشيخ فارس ، وياكر باشا ، والحجازي ، وكزبلا ، وابي الرقي ، والمصلى ، وابراهيم آغا ، والزقازيق ، وبايازيد ، والقواس ، والشيخ طاهما ، والشيخ يبرق ، والعويجي ، والقبار ، والريحاوي ، والدباغة ، والرضيحي ، وما ورا . باب الله من امكنة بعضها تحول في يومنا الى احياء . آهله بالسكان ويكاد اسمها يخضع مع اثرها . فسوف نذكرها مع البخاش ونملى على ذكرها التعليقات التي بلغت الينا عنها .

واهتم البخاش اهتماماً متواصلاً باحوال الجو . فارخ وقوع المطر ، والصحر ، والبرد ، والحرا ، وربما اشار الى درجة ميزان الحرا برقمها ، فوضع اداة لا يستهان بها للمقابلة بين اتواء زمانه وغيرها .

قد نسع الشيوخ بيننا يقولون ان المطر كان في ايام شبابهم انزهر منه اليوم في بلادنا ، وما هي اليومية تمكنا من التحقيق في القضية .

لغة البخاش — قيمه الكتاب الادبية

قلنا ان المعلم نمرم البخاش لم يتعلم اصول اللغة العربية فاهل قواعد الاملا . وان لغته انا هي اللغة الحلبية الدارجة . وهل من عيب في روايتها على علانها ، كما وردت في الجريدة ؟ كلا . وذلك لان النشر العلمي الصحيح يلزم الناشر

رواية الاصل كما خرج من قلم محرره ما لم يكن مانع معقول دونه ، وان اصحاب النهضة الثقافية الحاضرة صاروا يهتمون بدرس اللغات المكانية ، لان من ميزاتها في اللفظ والتركيب ومن المتسائلة بينها تتكون ميزات اللغة العربية الفصحى في تطورها . فصارت هذه الناحية من نواحي العلوم العربية جزءاً من فقه اللغة وتاريخها ، مما دعا بالمستشرقين الى العناية بها وتدوينها لكل بلدة او اقليم من الاقاليم الناطقة بالضاد .

فان راجعت مقال كيفماير في الموسوعة الاسلامية في مادة « العربية » Arabie وجدت صفحات طويلة مكثفة بالتعليقات على اللغات المحلية . واللغة الحلبية فيها مختصة بتشبهات ومراجع عديدة . فقد يكون من نتيجة قصر النظر والجهل احتقار لغة نعوم البغاش وفيها آثار اشبه بتلك النقود التي يكتشفونها في الحفريات وعليها صور الملوك واسماء الآلهة التي شاع ذكرهم في بلادنا ايام استعمال تلك النقود ، فهي لان حال الزمان الماضي ، وترجمان احواله ، وسند تاريخه .

وان في لغة نعوم البغاش الحلبية الفاظاً تسربت في استعمال الناس كالنقود وبعضها من اصل ايطالي كالكسولا ، والنازتا ، وبعضها من اصل افرنسي كالكللاه ، والبراسولات ، وبعضها من اصل تركي او مشتق اشتقاقاً تركياً كالكليجي ، والقاطرجي ، او من حدث تاريخي او اجتماعي كالفاسفة والبراحنة الخ ، فسوف ننبه اليها ونفسرها في حينها . وذكرها يذكرنا الدول او الحوادث التي تتابعت في الشهباء منذ القرون الماضية الى يومنا . فآمحي او سوف ينحى اثرها الأ في الكلمات التي بقيت في اللغة العامية ارنأ من الاقدمين فلم نهل شأنها وهي مدونة التدوين القيم بقلم رجل ثقة !

فنبقي اذا لغة البغاش كما هي . وربما صارت هي وحدها الداعي لابقاء المتن الاصلي ، ونشره من غير نقصان ، اذا لم يكن داعٍ لنشره سوى لتت النظر الى الكلمة او الى التركيب في اللغة العامية الحلبية .

لقد نوهنا بصوب اليومية . فانها مجموعة اخبار وحوادث وجيزة بعضها لا اهمية له ولا رابطة بينها سوى الزمان الذي وقعت فيه وربما أوخذنا في نشرها وكنا قد فكرنا ان نقطف منها الامم ونكتفي بالقر اليسير . ولكن بعد

نسخ المخطوط رأينا مادته جديرة بالطبع .

أولاً : لأن المصادر التاريخية الباقية لدينا من ذلك العهد قليلة نادرة . وهذه العشر السنوات التي تشمل حوادثها دفنا المخطوط لا تستغرق الا صحيفات من تاريخ « الطباخ » فإن لم يكن لهذه اليومية قيمة الا قيمة السالنامة المفصلة فلا بد من ان نحفظها من الضياع بنشرها . وقد نرى المستشرقين يحرصون على ائصالها اشد الحرص .

ثانياً : ان في سرد الاعلام تفكها للحليين خاصة ، فيتعرفون الى اجدادهم . وفي تدوين الوقائع البسيطة التي اشرفنا اليها تلبية لهم في حلب وفي المهجر ، فلن يأمروا ذكر نوبة احمق ياش وأكل « الكلاسه » بمتحلب البزورات . وسوف يأتي ذلك عند وقوعه مع التعليقات ، اخذاً بما اختبرناه شخصياً من حياة مدينة حلب ، مسقط رأسنا .

ثالثاً : ان اجتياذ الباحث في تدوين كل مادة في يومها والمقابلة الاسبوعية بين التاريخ الميلادي والتاريخ الهجري ترفع يرميته الى مكانة تاريخ محكم الحلقات تسهل مراجعته والاستناد اليه اذا . حين نشره ووضعته له انفهارس ، فضلاً عن ان مصدر وقائمه هو الشاهد انيس . من اذا شك في صحة خبر نبه الى الشك فيه وقال هكذا سناً او قال سنى . هذا يكون من الامر فين مواضع الشك واليقين .

ففي نشره افادة لتاريخ البلاد عامة ، وتاريخ المسيحيين خاصة ، فيجعل محلاً متواضعاً ولكن جديراً ان يبقى في المنكب في جوار سلسله ما نشره المحروم الاب انطون رباط في مجموعة آثره الانجليزية المعروفة (Documents Inédits) وفي ما نشره بعد الحرب الكبرى كالتبذة في حوادث لبنان والشام ١٨٦٠-١٨٦٢ (المشرق سنة ٢٧ شباط) وكتبته المطران يوسف ابراهيم (المجلة البطريركية سنة ١٩٣٣ قرآني) وكتبته شهاب حلب وتاريخ الشام لميخائيل بريك (نشرات المنيرة) وتاريخ حوادث الشام لميخائيل الدمشقي الذي نشره الاب لويس معلوف اليسوعي سنة ١٩١٢ على اننا سوف نهدل ما لا نرى افادة من نشره او ما كان فيه ذكر حادث مفرح مأس بكرامة بيت من البيوتات

الحلية المعروفة الحية برجالها في يومنا ، ورسل القارئ الى المخطوط المحفوظ في المكتبة الشرقية ، اذا ما اراد الاطلاع على اليومية بكاملها . وسوف نبتن في مواضعها التغيرات المهمة التي تحدثها في الاصل ، ولن نصلح من غلطات الاملاء الا الكبرى وسنحذف التاريخ الشرقي لقلعة القلعة من تكراره اسبوعاً فاسبوعاً . اما التاريخ الهجري فربما خالف بيوم واحد التاريخ الموقع في سائر البلاد الاسلامية ؛ فلم نصلحه ، ومعلوم ان ذلك الخلاف سببه عدم ضبط الحساب في الأهلة .

وسوف نترك ايضاً من كل صفحة جزءها الاعلى (راجع صورة المخطوط) وننشر من جزوها الاسفل كل عمود من الاعمدة الثلاثة مع رقم صفحته التي وضعتها له بالمخطوط والعدد ١ يدل على العمود الاول و ٢ على العمود الثاني ، و ٣ على العمود الثالث فاذا رأيت ٩ فاقمهم من ذلك العمود الثالث من الوجه التاسع من المخطوط .

وربما اتينا على تعليق في المتن ذاته ، فوضعناه بين علامتي [] او وضعناه في ذيل الوجه طبقاً لما جاء اذبح للقيام . وهذا التعليق يكون من تأييدنا ما لم ننسبه الى غيرنا . وفيه الشكر .

المراجع

Dictionnaire d'Histoire et de Géographie Ecclésiastique : Karalevski, Article A. ap.

et Tournebize, Article Alep, Diocèse Arménien à Alep.

Encyclopédie de l'Islam : Sobernheim, Article Haleb.

Ritter, *Erkunde*, T 17.

Guys : *Etat Politique de la Syrie*.

منظومة الشيخ وفا : في اوليا. حلب ، مخطوط في المكتبة الشرقية .

شيخو : حلب ونهضة الآداب فيها . المشرق سنة ١٩٠٦ ص ٦٢٩ و ٦٩١

تسلاكي الحمصي : ادبا. حلب ذور الاثر في القرن التاسع عشر ، المطبعة

المارونية ، بجلب .

راغب الطباخ : اعلام انبلا. بتاريخ حلب الشيبا . ٧ مجلدات

كامل الغزي : نهر الذهب في تاريخ حلب ، ٣ مجلدات .

منتخبات من يومية نعوم البخاش الحلبي

من ١٦ كانون الاول ١٨٥٥ الى ٢٧ ايار ١٨٦٥

[١] - الاحد ، رحمت عيادت عيد البربراة^{١)} . ومرقع الميلاد غربي . ومساء .
 [حضرت] زياح [في كنيمة] ارمن . ويومها راحوا على سبوع^{٢)} بيت الخلاق .
 وانعزمت للشما . بيت شكري قصاب وكان عندهم عبدة عروس^{٣)} ونوبه وتينا
 لبكره س ١٢ عضليه^{٤)} . - الاثنين ، قرّبت [الاولاد في المدرسة] .
 - الثلاثاء ، نيقلاوس درت عيادت . ورحمت بعد الظهر [بتان] الريحاري . واجا
 كبايه فتح الله ورجعنا مساء . جبت كرسين^{٥)} . واهلي انعزمو وراحوا سبوع بيت
 نزالة الى بيت عبدالله ثابت . وتترا^{٦)} الى الساعة ٢ من الليل [اي بعد غروب
 الشمس] وراحوا سهروا بيت البطق . - الاربعاء . والحيس ، اروح ماويه
 للصيد . - راحيس ليلة الجمعة انعزمت لعبدة عروس بيت الوكيل وتينا
 الى الساعة ١٢ بالليل فكان آجتق باش^{٧)} . - الجمعة ، جبل حنة والاولاد قلال
 ورحت الساعة ١ وفتح الله كبايه [الى بتان] الشابندر وبعده [الى بتان]
 كور مصري وبعده [الى بتان] الحجازي ورجعنا مساء وجبت سكة واحدة .

- (١) في هذا العيد تسير حفلات عائلية للاولاد يفرحون جا كما يفرح الاولاد الافرنج في عيد مار تقولا .
 (٢) كانت الاعياد ندوم اسبوعاً عند وقوع حدث خطير في العائلة كندوم عزيز من السفر او اكليل او ولادة ، فالبيت مفتوح والسفرة ممدودة للزوار .
 (٣) العروس بعد الاكليل تهب عند زوجها فاذا خرجت بعد اقتضاه ازمان الميعن حفت جا الاهل ون زارت الاقارب .
 (٤) عضليه اي عثانية او نحو الساعة ٦ صباحاً افرنجية .
 (٥) كرسين ؟ هل تكون اللفظة افرنجية الال cresson وهو نبات يفرح في السواني فيزكل ام هو اسم سلك ؟ .
 (٦) تتوا اي يفرأ .
 (٧) آجتق ماش اي مكشوف الرأس وهو زعيم النوبانية وكان جوفه مشهوراً .

يومية نعوم البخاش ٢٢ كانون ١ ١٨٥٥ (١٢ ربيع ٢ ١٢٧٢) ٤١٣

وبدينا الرياضة بيت^(١) ظاهر الساعة الثانية [بعد الغروب] . - السبت ، رحمت
صبحية [الى بستان] التبار والماء . موحل شوي . والساعة ٥ اجا باسيل وفرنيس
وشوكتلي وما قعد ، راح .

- السبت ، في ٢٢ كانون الاول سنة ١٨٥٥ في ١٢ ربيع الثاني سنة ١٢٧٢

- والاربعاء ، رجع طحآن وتمّ عندي . والسبت شفت بالريجاري حاجة
قربيط^(٢) مصرّبه وعائشه رجبتها للبيت عايشه وبعده ذبحناها^(٣) .

[١٢] - الاحد ، رحمت للصيد ورجعت الظهر . وبكره^(٤) اخذت تتون
رطل ٥ سمر ٢٤ ورطل ٥ سمر ١٧ ورطل ٣ سمر ٧ ورطل ٢ سمر ٨ مشروب
الهناء . وتعديت . ورحنا [الى بستان] العويجي [مع] كبابه وبييط . - الاثنين ،
ما قرّيت . ومساء الريجاري . . . وبالسهرة انقلت اصبت ايدي . - الثلاثاء ،
تعديت بيت كوبا . - الاربعاء ، بيت البطيخ . - والثلاثاء ، قعدت لوسيا بنت
غزاله مع اخرها تقرأ ودرت عيدت لوسيا والميلاد . - الخميس ، رجعت متنت
ايدي عند المتكّك وحط هجرة على اصبعي . - والسبت ، احسن^(٥) . وولدت غرة
بنت كوبا مرأة رزق الله حمصي جابت^(٦) بنت .

(١) يدعون في حلب احد الكهنة الرعاظ الى البيوت فيجتمع فيها الناس المجاورون
لساع الرعظ ولا يكبدون . شقّة الابتعاد عن حيم .

(٢) اسم طائر .

(٣) لم غذف الا القليل من وقائع هذا الاسبوع الطويلة وهو الاول من اليومية وسوف
تحتاجي تغيير الاصل في الصفحات الاولى ، ما امكنا الامر ليكون القارى . على بينة من
الغرب المؤلف ويحتمر فيها بعد كل ما نراه فضلة لا فائدة منها . اما التعليقات الموزلة
فسوف نجسها في ذيل الكتاب لتلاّ تزيد الخواشي في المتن أكثر مما ينتضيه المقام ، ولان تلك
التعليقات سوف يبتاع اليها القارى . في الكتاب كله خاصة في تعريف الاعلام واناسجا
فالاصح ان تُعالج في الذيل .

(٤) بكره اي صباحاً باكراً .

(٥) احسن اي تمتت حالة اصبي .

(٦) اي ولدت .

- السبت ، في ٢٩ كانون الاوّل ١٨٥٥ في ١٩ ربيع ١٢٧٢

[١٤] - الاثنين ، عقب^{١)} السنة وفطرت بيت الظاهر وعيدت باسيلات^{٢)} . وولدت مرأة فرنسيس شوكتلي وجابت بنت . ومسحت ساعة^{٣)} بيت الظاهر . - الثلاثاء ، عندوا بيت سالم [ابنهم] وسره قسطاكي . - الاربعاء ، ولدت مرأة يوسف كرونلي وجابت بنت . وبنت الهندي مرأة فتح الله جنبيد جابت بنت . وطحان بدي يكب ويروح قمد عند بن المرديني . - والثلاثاء ، بعد الظهر رحت مع بيت الظاهر وتفرجنا على الفرجه قدام دكان توما زيني عزيمه . وبعده رحت بيت التاقوز وابن عمي فتح الله فتح مخزن بخان بيت التاقوز بشراكة ثلاثة معه وبعده رحت [الى حي] الكتاب عيدت . - والاربعاء ، قرئت ورحت الريجاوي جيت فرخ . - الجمعة ، برد ويوز ووصل درجه اربع البرد . - الثلاثاء ، ابتدا . سنة ١٨٥٦ سنة مباركة ان ازاد الله فايده^{٤)} الحيات ومدرت السرور والبركات .

- السبت ، في ٥ كانون الثاني ١٨٥٦ ، ٢٩ ربيع ١٢٧٢

وقالوا لي ان اقم يدركه - بريان بعلاقة^{٥)} ٢٥٠ والسكنه ونصف علاقة الاولاد الذين بأجره ما . خيت يكون معلوم . وكان عندنا ليلة واس السنة خالتي وابنها وانا كنت معزوم بيت فضاخر ورجعت وحدي . - والاثنين ، توفي جرجس بليط الله يرحمه . - والسبت ، [توفي] جرجس مطر ابو المطران يوسف مطر .

[٢١] - الاحد . تنفخ عن غربي . الميلاد شرقي . يوم السبت بدي الشليح^{٦)} والاحد كان تلج . ودرت عيدت والساعة ٧ قبروا ابو المطران مطر وكان تلج

١) عقب اي نحو يوم السنة .

٢) باسيفت اي كرم كرم . نسبه باسيل من الافكار .

٣) فكان ادى ابخاش ساعة ايضاً !

٤) فانضة .

٥) العلاقة ما كان بتناشاه الامام لميسته البيوية .

٦) الشليح اي الجليل .

وظلموا وراه ببرصولات^(١) ، ارمن وسريان وموارنة وفرنجة^(٢) . — الانثين ، تلج وكتلنا الميديات . وفطرت عند نعوم عجيبي وتعدت بيت البودنجي جات^(٣) . وانسكرت قبقاتي^(٤) وما وقعت . وماء رحى للصلاة وكان مار اسطفانس رئيس الشمامسة ورقفت شوي ورحت . — الثلاثة ، الاولاد قلال ورحت . ما . القبار قدام السكر^(٥) اخذت فرخ مقدار اوقية واحد ورجعت تعشيت بيت العجوري وكان خيرى ودلال وصادر . وماء اكلنا كلاس^(٦) بيت الضاهر يذورات . — الاربعاء ، اكلناها بسحب اللوز وكتر^(٧) نظمتها . — الخميس ، تمعدوا عندي خاجيك واخوه داود المجريين البغادله جايم نعوم عازار .

— الخميس ، في ١٠ كانون الثاني غربي ١٨٥٦ في ٣ جمادى الاول ١٢٧٢

وصاجاتي نعوم مريض الان وسمعت تأكيد اخذ القرص^(٨) المسكوب من المصلي . وكان [المسكر المائي] مقدار الف ١٥ : باشي بوزق عده ١٠ ونظام

- (١) برصولات اي شببات ، واللفظة دخيلة من Parasol .
- (٢) لا يزالون في حلب ينون في المائمه كنهه جميع الطوائف فيزيدون الحفلة فخمات .
- (٣) جات نوع من الطعام المطبوخ بالقرن وهو في وعاء كبير . ولعل الكلمة اخذت عن الافرنسية jatte وهو نوع من الصحن .
- (٤) القيقب مداس من الخشب مركب على دفتين يملو سطح الارض نحو ١٠ - تيمترات ويضيء الرجل من الرجل والماء في الشتاء .
- (٥) السكر اي موضع حصر بجرى الماء .
- (٦) الكلاسه glace وهي ايضاً لفظه دخيلة وكانوا يضمنون الكلاسه او الدندرمه عند سقوط الثلج .
- (٧) كتر او كاترين هي اخت الملم نعوم البخاش .
- (٨) ج . في تاريخ لافيس ورامبو الافرنسي في المجلد ١١ ص ٢١٦ في حرب القرم : اطلقت المدافع للمرة الاخيرة في اسية الصنرى عند قرص . كان انروس قد حاصروها منذ شهر آب ولم يقو عمر باشا على فك حصارها . فألجأته المجاعة الى القلج في ٣٥ تشرين ٢ . فاستأض المسكوب بذلك النصر شيئاً من كرامته التي فندعا بانكاره . وقبل القيسران يدخل بالمعادنة مع خصومه وفتح باب المفاوضات في سبيل المصلح .
- قرص مدينة عدد سكانها يناهز في ايانا ٣١٠٠٠ وهي قاعدة ولاية قرص الواقعة بين بلاد تليس شرقاً وارزروم غرباً وبلاد الكرج والبحر الاود شمالاً واريفان جنوباً . كانت ملك الانراك فاحتها الروس ثم ودّوها للانراك سنة ١٨٢١ . ومنها الخط الحديدى يمتد الى تليس . وهي في موقع على ملتقى الطرق وفي مركز عسكري خطير

٥. وتضايق [العثمانيون | الجوع جداً والمسكروب لافت ومحيط من كل جانب [بلدة] القرص. وفضاراً تيّرتوا^١ كل نفر من الاهالي والعسكر ١٦ درهم طحين. وصيروا معدّل على هذا فوجدوا يكفاهم يوم ١٢ ، كل يوم ١٦ درهم طحين. وارسلوا طلبوا مدد العصلي فقالوا لهم : سلّموا . فحال وصول الجواب ارسلوا يقولوا الى مقدم عسكر المسكوب اسمه قره قوف ان كان يقبل شروطهم فيسلموه القرص والا فيخرجوا دمهم على كفهم حتى يقاتوا ويقتلوا وينهبوا . والشروط اولاً يطلقوا المجرّين ، لان بينهم [اي بين المسكوب] وبين النسا عدونه ، فاذا مسكوبهم يقتلهم . فهؤلاء يطلقهم [المسكوب] ووليم باشا له الحرية . ما اراد يروح لا احد يتاسره . وكرم باشا وفرحات باشا يرموا سلاحهم ويسلّموه . ففضل القره قوف الشروط . واخذ معه زخه : بقصات ولحم ورز وسن . [ودخل القرص] وفرق على المسكر والاهالي حتى شعوا وبدوا يخرجوا ويرموا سلاحهم قدام القره قوف ويمشوا . فالباش يوزق اطلقه كلاً ؛ والنظام الف ٥ اخذها واطلق المجرّين واعطى سلاح الباشارات وخيل لمركبتهم وعين زلم ١٥ لكل باشا خدمته بملائمتهم وله الحرية اين ما اراد يروح لبلاد المسكوب ، غير متاسر . والمذكور طلب ان معه ٢٥ نفر من حكا وتراجين وكتاب وهؤلاء يطلقهم . فاجابوه لطلبه وحالاً ركبهم بكروصه ووصلوهم قبل اذروم وروخوا لهم . ووليم باشا تم بالمسكوب . [ركان] من كثرة جوعهم فضل بطوالة الورددي دواب ٣ والباقي اكلهم من الجوع واكاروا كلاب وقطاط وجرادين^٢ .

[٢٢] — الاتنين ، مطر . — الثلاثة ، هوا . زائد بارد وقويّة وكتبت . — الاربعاء ، كان صحو ورحت مساء القبار جبت [قتامة] . — الخميس ، عيد

(١) فضلوا تيّرتوا اي لم يبق لهم لسد رمثهم .

(٢) من العلوم ان الخليلين دخلوا في الجيش العثماني الذي حارب في القرم . ومن المفول ان يكون البغاش قد استن هذه التلميذات عن بعضهم عند رجوعهم الى ديارم .

قال الطباخ في تاريخه ، الجزء الثالث ، ص ٤٤١ : وخرج لحرب القرم من حلب الف وثمانمائة جندي وكان قائد المسكر الحلي علي بك بن يوسف بك شريف وكان خروجه في

١٥ جمادى الاولى من سنة ١٢٧٠

مار انطانيوس غربي رحى صبية القبار . . . وكان بارامون العطاس والاولاد
قلال واخت غزاله بطلت^(١) هذه الجمعة .

- الخميس ، في ١٧ كانون الثاني ١٨٥٦ ، في ١٠ جادى ١٢٧٢

[٢٤] - الاثنين ، اجا بصال يكتب وكان صحو ورحى مساويه القبار .
- الثلاثاء ، غيم شفاف . - الاربعاء ، غيم شفاف ومطر قليل . - الخميس ، مطر
مخناخ . - الجمعة كان بيان بولس^(٢) . وكسحنا الدالية وركبنا لوح بلور ٣ وليله
مطر وافر وبكره غيم وهوا . وبعده مطر وبعده غيم بعد الظهر وبعده ضوت
وبعده شمس مطر مخناخ وبالليل ملته . - السبت ، ضباب ويرد وهوا . وغيم
ومطر مخناخ . و اجا الباشا باشة حلب^(٣) حمدي باشا . - والجمعة سافر اساعيل^(٤)
باشا . وتفرجت عليه من الشابندر^(٥) واجى الساعة ٤ وكنت ناخم الصبية
بالشابندر وما جيت شي .

- السبت في ٢٦ لك ١٨٥٦ ، في ١٨ جادى ١٢٧٢

واخذت لاختي مريم طاقة شامية سعر ١١٨ وردى ملبوس العافية ونجرتنا
صندوقة ٢ بن خالتي وكسحنا الدالية وانعزمتنا بيت البطق للعدا وكسحت
النسرين يوم الاثنين الجمعة التي بعدها .

[٣١] - الاحد ، مطر ودوت بانصايح^(٦) وتمديت وكرزة^(٧) بيت البطق ،

(١) بطلت اي تركت المدرسة . (٢) عيد اعتداء القديس بولس .

(٣) في قوله باشة حلب اراد « الوالي » عميراً بينه وبين غيره من الباشوات .

(٤) ترجم « الطبيب » (٣: ٤٤٢) لاساعيل رحمي باشا وثيقة رفقا اساعيل للامانة بين
فيها المخطاط المعارف في حلب وضرورة انشاء مدرسة رشدية فيها ، وكلامه يزيد ما قلناه في
المنفعة .

(٥) كان « باشة » حلب يدخل ويخرج باجة وعطة فيسر بالجبلية ثم على جسر الناعورة
وهناك ينادى الشابندر ينادى فيه الناس للفرجة . فسر المسامر وعليها تخفق الاعلام وتتندبها
وسيفر الجيش المنوي .

(٦) الصايح في عرف الخليليين الحى والنقطة مشتقة من صاح ، ولعلها في امل استعمالها تفيد
الازقة اني فيها يسبحون وينادون ليجذبوا اربابنا . وعي الواقعة بين السوية وزقاق الاربعين
والجديدة . (٧) كرزها اخت المزلوف .

عزيمه رما ، زيارة [كنيسته] ارمن . ورماء سهرنا بيت الضاهر ولبننا عمي عيش^{١١} وكان عنهم نعوم ضاهر . — الاثنين ، كان مطر وتزلنا التفاح بالصناديق وربطوا الداليه اولاد حاج طاها [البستاني] . — الثلاثاء ، مار انتانيوس شرقي درت عيادت . — الاربعاء . مطر وقويت وركبوا فوق عواميد الهيكل الركايز [في كنيسته السريان بعد احراقها سنة ١٨٥٠] . — الخميس ، السكاره^{١٢} فتحت وسكرت مثل العادة . انزمنا كلنا بيت كوبا للرفع الاحد وليل الخميس سهرنا بيت الضاهر للساعة ٨ ونصف ولبننا بالورق دق^{١٣} ٢٦ ودقونا^{١٤} كلهم وتوفي بن عمي جرجي بجاش مخائيل موت الغفلة الله ينجينا ويرحمه . — الجمعة ، مات بن فيروز اسطقان الله يرحمه هذا وابره صاروا كاثوليكيه من مدة والان مات كاثوليكيه .

— الجمعة ، في ١ شباط ١٨٥٦ ، في ٢٤ جادى الاول ١٢٧٢

— والسبت ، ماتت مرات التيناوي . — والجمعة ، رحلت صبيحة ورماء .
النهر زايد وموتحل وطالمت سلال ٢ وقبوضي من القبار من الظهر للعصر .
— الاربعاء ، تمشيت بيت الضاهر واجا لهم صجارة^{١٥} برتقال من انطاكية واضافوني [برتقالة] ٢ . — السبت ، سمان الشيخ كان مطر ما رحلت مكان .

[٣٢] — الاحد ، انزمنا بيت كوبا للرفع من بكره كلنا ورحنا الساعة خمسة وفطرنا وتعدينا وقتها ورحنا دورة مشر الشيخ طاها وصفينا بالقبار^{١٦} عند اول عراف وكان لويس وجبرا اجيرهم . — الاثنين ، صلاة الشربقونو^{١٧} وصمت وان اراد الله بكل وقعد عندي بن فرنسيس شوكلي . — الثلاثاء ، اجا يكب

(١) عمي عيش للعب المعروف عند الافرنج Colin Majillard

(٢) يخرج فيه الناس فيترهون في البساتين . وربما شرب بعضهم الدمام فكروا قنّب اسم ذلك اليوم اليهم وهو واقع قبل الاسبوع الاول من الصوم .

(٣) دق اي دور . (٤) غليونا .

(٥) مندوقه .

(٦) صفيّا اي اتعى بنا البير الى بستان القبار .

(٧) شربقونو اللفظة سريانية ومعناها النفران .

بن حجه وراحوا يقلبوا^(١) عروس لابن عمي فتح الله امه ومرة الناقرز فريده
وكرزه اختي . — الحئيس ، تغيد للنو وصار غيم ، وما . النهر موئل وما في
سك ، ورحت ، غير قترضيات ما في . وكل ليلة اروح .

— السبت في ٩ شباط ١٨٥٦ ، في ٣ جمادى ١٢٧٢

وكان [عيد] مار اقرام سريان وموارنة مار مارون .

[٣٢] — الاحد ، كرز سريان . — الاثنين ، كتبت [الاولاد في المدرسة]
— الثلاثاء ، رحلت صبية الشابندر جيت ا تريس (?) بالعجين وما قرئت .
— الاربعاء ، سمعت ان تجمعوا اهل الصايح كبارهم ورتبوا بان لا احد يطلع
يسهر بلا ضو او قدر^(٢) والذي يخرج بلا قدر يوذبه . وختموا كلهم . لان قيل ليله
شافوا واحد دخل بيت ما هم قرابه له فربطوا الباب بجبله من خارج وتركه
وموجود حتى اجو الرجال من السهره شافوه وخجل كثير الله ينجينا . . . وكنيسة
السريان عمال يصيروا قبة الهيكل الوسطاني وما خلصت . وخست بان يعيد بوجب
الورقة والدفتر وطلت اترايه^(٣) . وخبرنا عن صلح [في حرب اقرا] ورفع
السلام شهر ٣ هكذا من الطرفين ورواح وبجي . عند بعضهم .

[٤١] — الاحد ، رحلت [بتان] النطانه مع الياس همي . . . حرك
[الصنارة] ورجعنا باب الجنين وبعده العويحي وجيتا زبوت . . . ورجعت
للصلاة عند السريان وبدير تليط الخورس زخام يكون . . .
الاثنين ، اجا زهورات الباشا ان يكسب عسكر باللاشي يوزق بعروش هكذا
سمنا . وطلبوا الترايه . وتقاتل سالكه ونقولاسكي جهامي وقتت^(٤) سانه [من
المدرسة] . — الاربعاء ، اجا ريتا زلت عيجوري . . . كتبت ورقة وصول ٣٠٠
لسران مخزوم اخت الخاتم مراه خوري جرجس صباغ ولما كتبت انه اسم الان .
— الجمعة ، درب الصليب عندنا اي السريان .

(١) يقلبوا اي نظروا حل هي مرافقة فيطيرها لترواح .

(٢) لم تكن البلدية قد تنظمت بعد نهج بشؤون تنوير ايدي في اثنين .

(٣) اترايه اي الضربة على الاملاك . (٤) قلت اي طردت .

- السبت ، في ٢٣ شباط ١٨٥٦ ، في ١٧ جمادى الثاني ١٢٧٢

وسمعت ان سلطان النمسا ولسطان الموسكوب وايجين الى عند نابليون
سلطان فرنسا يباريز لاجل عقد الصلح هكذا سمعت من الكازيتا .

[٤٢] - الاحد ، جيت فرخ ا براق من [بستان] الزقازيق . - الاثنين ،
بديو ييلطوا المحروس بالنصف رخام رقبة الهيكل ما خلصت ، [في كنيسة السريان]
- الثلاثاء ، صارت جمعية عند يوسف بك^(١) يوسف باشا . [فاجتمع] الروسا .
وكذبوا مطران الموارنة^(٢) وطلع تزقه من الباشا وما هو شي . مناسب ، الله
يسترتنا . - الاربعاء والخميس والجمعة والسبت ، برد وافر زايد كثير وتلج ولاجل
البرد ما قدرت اروح [الى الصيد] غير الاثنين والسبت وجبت درهم ٢٠ اليرمين
- والاثنين والثلاثاء ، مطر وافر مبهج . - والجمعة ، ودبت الحساب لجرجي
ضاهر ووصلني ٤٠ غرش من يعقوب خلعة ما رضيت رجعتهم لسته .

- السبت ١ اذار غربي ١٨٥٦ ، في ٢٤ جمادى الثاني ١٢٧٢

وولدت سوسه دلالة مرارة يوسف حمصي وجابت بنت .

[٤٣] [الثلاثاء ، بديت مرارة فرنسيس شوكتلي تترا وتكتب] في المدونة
وسمعتا مات مخائيل دياربكرلي بدياربكر الله يرحمه . - الخميس الكاره ،
روم ، وصار حبة تلج بعد الشمس ونهارها جابه القنصل الفرنساوي ، ويومها
منزومين الروسا . والتجار لقراءة فرمان جابه من عبد المجيد عن التساوي [بين]
النصارى واليهود والاسلام سوا ما في فرق بينهم غير الديانة وحاوي ١٣ او ١٧
بند لقد تعرف ان ساكروا بوجيه . والخراج بطال وشهادة اليهودي والنصراني
تسلك على المسلم . وقونصل الفرنساوي الذي اجا اسه بنتيفولير والسذي قبله

(١) كذا . ولعل يوسف بك قائد الجنود الخليعيين ١٥٠٠ الذين اشتركوا في حرب
الفرم في مصاف الجيش العثماني . راجع الطباعة : اعلام النبلاء في تاريخ حلب الشهباء الجزء ٣
ص ٤٤١ .

(٢) المطران يوسف من المولود سنة ١٨١٢ ، المرسوم كاهناً سنة ١٨٣٨ واصفياً على
موارنة حلب في سنة ١٨٥١

وانزل موسى كراهه . بديت رياضة مار فرنيس^١ عندنا وعند بيت الياص
ظاهر الله يتقبل .

[٥١] الاحد ، مرفع الروم تغديت بيت الدلال جات جاج وشوربه ومساء
صار مطر وكوز سريان .

- والاثنين ابتداء صوم الكبير روم في ١٧ اذار ١٨٥٦ في ٣ رجب ١٢٧٢

وسافر فتح الله عجي الى عيتوره وقعد عندي تيناوي وغزال وحمصاني
ووصلني خلعة نصر الله دلال ٤٥ ، جوخ وتفصيلة بزمك لكرزه اختي ومنديله
لفافه وخلعة فرنيس ظاهر جوخ دراع ٤٤ .٠٠٠ ومن يعقوب خلعه ليره
انكليزيه ٩٩ غرش من والدته . السبت ، خلصوا المستقرضات^٢ وبطلق مرض
الاربعا . هزة الحيط الله يشفيه . الجمعة ، ولدت مرارة فرنيس عجوري جابت
بنت . - الاربعا ، انتهت رياضة مار فرنيس كسفاريوس عندنا وايضاً بيت
الظاهر انتهت وعمال يعلقوا^٣ قبة الميكل الوسطاني بكنية السريان وخلص
الحوروس وبديو بتبليط السهاط يركه قدام هيكل الوسطاني .

[٥٢] - الاحد ، تغدينا ورحنا بعد الظهر [مع] كبابه وبليط وجبامي الى
[بتان] بيازيد^٤ وكانوا عمال يقطعوا اشجار من العويجي من طرف النهر ، دردار .
وقالوا مطلوب الف ٦ سر^٥ للدواب لاجل الانكليز . . . - الاثنين ، تفرجنا
على خال مركبولي مات وقبره الله يرحمه . - الخميس ، بعد الظهر رحنا القبول
واخذت الولاد . - الجمعة ، رحنا الجناز . - السبت ، البشائر [او سبت

١) هي تاية مار فرنيس كسفاريوس حفظها الخليون عن الاباء اليسوعيين قبل الغاء
الرمانية اليسوعية في اواخر القرن الثامن عشر ، ومارسوها في غياب المرسلين اليسوعيين لان
هؤلاء لم يرجعوا الى حلب الا سنة ١٨٧٣ (راجع تاريخ ارشالية الآباء اليسوعيين في سورية
للاب جوليان ٢ : ١١٣) .

٢) المستقرضات هي الايام التي يستمرضها شباط من اذار .

٣) يلقوا اداي يسموا

٤) عند الناصرة ، قبلي قبة الشيخ مراح الدين في زاوية الأطلاني

٥ » دفن فيها الشيخ بايزيد من الكرام الاوليا . مسدود «

٥) سر مر شجر له شوك .

النور [والاولاد قلال ورحت القبار والريحاوي^{١١} وما جبت شي. ورجعت
[حضرت] قداس العصر. وخلصت قبة الهيكل الوسطاني هذه الجمعة وبلا
صليب براسها حطوا واحد عياريه حين ما يركبوه ويصيروه. وجابت صبي مرارة
نعوم عجيبي وسموه رزق الله.

— الاحد ، عيد الكبير غربي في ٢٣ اذار ١٨٥٦ ، في ١٢ رجب ١٢٧٢

ودرت عيادت وشلعت الفروه وكان هوا بارد. — الاثنين، رجعت لبستها. . . .
سافر مطران يوسف مطر مطران المراتنة ومعه قس لويس حكيم الى الجبل لان
بده يصير مجمع عند البطرك. وتوفت مدول اجيرتنا. بنت بنت عمي جابت صبي
وماتت هي واياء الله يرحمها. . . . والسبت ، سمنا ان بمصر كتبوا نظام ٤٠
الف ومنهم الاي نغاره الف ، بيدالاي ريزوباشيه واون باشيه وكلهم نصاري
هكذا سمنا. — الجمعة ، ولدت مرارة دير اروتين وجابت بنت.

[٦^١] — الثلاثاء ، ولدت مرارة نصري نخوري وجابت بنت. وسمنا ان
الصلح تم وارسل عبد المجيد ظهيرات مظلب الباشي بوزق ١٥٠٠ الذين طلبهم
سابقاً. — الجمعة ، وصلني خلمة عبدالله وكيل طاقة برحلي^{١٢} بلفافه منديله.

— السبت ، في ٥ نيسان ١٨٥٦ ، في ٣٠ رجب ١٢٧٢

واولها الاحد المخطبت بنت صندوق بنت هيلانه الى ابن الحجار والاثنين
انفكت هم فكوها.

[٦^٢] — الاحد ، ذبحنا طيور قوال ٣ وبعد الظهر [لعنا] طاولة بيت
سالم. — الخميس ، وحت جسر العويشي وبيت باركر [الانكليزي] واضافوني
نحات ٣ وولدت مرات الحياط جارتنا وجابت صبي ونهارها صيروا قداس ونزياج
بالشيباني [في كنيسة الفرنسيسكان] وراحوا كل القنساويه. وبعد القداس صار
دعا لتابولين سلطان القنزاويه لان التذكور اجاله ولد ذكر وضرىوا له طواب

(١) جاء ذكره في منظومة الشيخ وقفا. في اولياء حلب قال :

والفاضل المحترم الريحاوي بستانه المتراعات حاوي

(٢) شغل مدينة برمه.

عدة ١٠١ وبعده صار بالو عند الفرناوييه. وكان باشة حلب والغريق وعلي باشا ومرزيقه واحتج باش. وحصار فنطزيه عظيمه. وبديو يزيناوا الشيخ يبرق لان بده الباشا يصير بالو بالشيخ يبرق^(١) ويثقفه قماش والذين عمال يزينوه الكسركجي ورزق الله عجوري والذين يجيبوا الارازم فيليب كوسا والياس انطون وبرتيه^(٢) وعمال ينظموا الشيخ يبرق. — الجمعة ، ودعت سركياس لان المذكور رايح للقدس ومعه العيله وسخروني بتكسوب الى مخائيل انطاكي. — الخميس راح جرجي ظاهر من طرف القونصل [يحمل] خبر الى الباشا رسماً انه صار صلح وذكر اسمه في التذكرة تونصل المسكوب واخذ جرجي ظاهر من الباشا علة ذهب.

— والتاريخ السبت في ١٢ نيسان غربي ١٨٥٦

وانتختت الشروط بين الدول في ٢٧ اذار غربي هكذا سمعنا. وبعد نعرف عما يوجد ويومها ضرب الباشا طراب لاجل خبرية الصلح. واروني بيت اليان حمصي كتاب كتابة طرابلس بعقد وهو كتاب قانون كثناسي يخصهم.

(١) الشيخ يبرق مقام في حي الشيخ ابي بكر. كان مزاراً. وقد ذكره ابو الوفاء في نظرمته فقال اس ١٢ من المخطوط)

والشيخ يبرق الرفيع القدر	وهو براق عند من لا يدري
رباطه فيه مزار المرضى	يمرض حالهم سائماً عرضاً
بيت فيه ائمن العليل	باتيه لبلا هاتف دليل
يقول يا هذا دواك في كذا	فانفل لما قلت بزل عنك الاذي
بالقرب من رباطه قد دفنا	من امه فخر لنا وارحنا
ذكره ابن اخيني في سنه	في السما منوماً بقدره

ولما كان مقام الشيخ يبرق شرحاً صائماً للترمة صار الناس يصدقون اليه لا للسلامة ولكن لتدريج النفس فيا كلون ويشربون وتنشروا الاثاني على اسمه فقالوا:

جاني بالشيخ يبرق جاني	وحوله كعب بصواني
حبيب معك كعب بكنتك	بتقلي زي النيران
شحكيتك عنى المالين	اصكز بالجل بليق
وبالباغين بيلي بتليق	رايح يتطلع مصراي.

(٢) برتيه. استعمل المظم البخاش السلامة السريانية للكسركجي دليلاً على النفقة الافرنسية ٤.

[٦٤] — الاحد ، رحلت الى [بستان] الدباغة وكان فتح الله كبايه وما طالعت شي . وفتحوا بجنيئة القطنه قهوه وتطعوا الجنيئة بحيط . . . ورحنا [بستان] الناعوره [وبستان] المصلي . . . وكان زينته بالبلد يوم وليله — الاثنين والثلاثا والاربعاء ، داروا اوراق عزمه للبالو بالشيخ يبرق للتجار والافرنج . ويحتم قومسيون فرد ختم جمية وانا تفرجت من بيت الضاهر من السطوح على الحراقة والفتاش وانصرفوا الناس الساعة ٥ والنصف عصلية وانجمعوا الساعة ١١ من النهار وشكرالله قرأني وقع وداسته البغلة وقصدوه . وسعنا ان اناس تجاوزوا الحدود اي راحوا لغير مكان المعين الذي لهم بالشيخ يبرق . قلعوهم . واناس دركاهم واناس ضربوهم كفوف . — الخيس ، اجا خبر من اهل مرعش حرقوا الانكليزي الذي عندهم موجود لاجل مهيات الانكليز واولاده وبناته وامراته لماذا لا نعلم بعد نعرف . وهيكل الوسطاني اليوم خلص [في كنيسة السريان] وسطانيه بركة ساطح نواعم .

— والتاريخ السبت في ١٩ نيسان ١٨٥٦ ، في ١٤ شبان ١٢٧٢

[٧١] — الثلاثاء ، سمعنا ان نابلس قاموا على الافرنج ومرادهم قتل القناصل فركضوا وخلقوا المراكب وكسروا اهل البلد بنديرتهم وقالوا ان ازميز ايضاً قتلوا واحد جنناز وبعض فرنساويه والله ينجينا من شر هذه السنة . — الخيس ، الاولاد قلال رحلت صبحية الريجاري وتلاقت مع مرارة كوبا وبناتها ولوسيا واولادها ولويس وفطرت معهم قديد ورز بعسل وحليب ورجعت . وسعت طلب الياكوسا بنت الياس اسيون اخت مرارة الياس ضاهر .

— الخيس التاريخ في ٢٤ نيسان غ ١٨٥٦ ، في ١٩ شبان ١٢٧٢ .

واسلام بلدتنا مزربدين^١ الله اكبر منهم .

— الاحد ، عيد الكبير غربي في ٢٧ نيسان ١٨٥٦ ، في ٢٢ شبان ١٢٧٢

[٧٢] ودرت عيادت وتعدت جات بيت غزاله وصار وقتها بيئة مطر وبعده عيادت . — الاربعاء ، اجا انطون فرقوعه من مصر وحده فطرنا شعبيات

(١) مزربدين اي يبسون بوجنا كاهم يضرون لنا شرأ .

بالبيت عندنا. — الخسيس ، الصمود غربي ودرت بالصائح وتقدوا عندنا بنات
اختي لروسيا- وبناتها ومراة ابن عمي يوسف وابنها ويومها كان الناطور ناظم
[ترهة] بستان للتجار [بستان] ابراهيم اغا وكان نوبة اجتي باش. — الاربما ،
بديت رياضة شهر المرعي عندنا بالبيت. — اولها سافروا الزوار لدير مار جرجس
وراحت مراة انطون حموي وبنتها وانطانيوس عازار ايضاً وراح مقدار صناعيه
٥٠٠ للدير. قد عندي حمصاني وابن دير ميكائيل كتابه وبطلت سوسه [من
المدرسة] لان قريب نقشها . — الجمعة ، ارسلت مکتوب لانطانيوس لادنه .

[٧٤] — الاثنين ، جاوريوس روم والاولاد قلال ودرت عيبت . — الثلاثاء ،
قرّيت وكثبت . — الجمعة ، ولدت بنت عجوري غرة مراة رعد وجابت صبي .
— الخسيس ، بالليل اخذوا ججش بن صندوق ونهبوا دكان الصياغه قالوا مقدار
٢ الف غرش والاثان ٧٠٠ وما نعرف من هو الذي نهب

— والتاريخ السبت في ١٠ ايار ١٨٥٦ ، في ٦ رمضان ١٢٧٢

[٨١] الاحد رحنا بستان القواس وخرينا ترغل ١ وسك انكليزيت ٣
— الاربما ، اجرا الزوار واجرا اولاد البردنجي نعوم وعبدالله وشكر الله من
برحه وسلمت عليه وتمشيت عندهم . — الخسيس ، سلّمت على عازار ومراة
انطون حموي واجا بن نجم خال الاولاد البردنجي وصار له زمان مسافر .
— السبت ، ديجت عيبي عمال توجمني ووحف الحكيم ماء بارد وقال حماره .
واكلت درهم ١٠٠ . مجون الورد الله يعطي الشفي ان كان يتجد اسه الكريم .

— السبت في ١٧ ايار ١٨٥٦ ، في ١٣ رمضان ١٢٧٢

— والاثنين ، اجا ابو تركياني من ادنه . — الخسيس ، تصالحوا بيت الظاهر
مع بيت مخايل صانيغ يكرن . مارم . — والسبت ، دفمت للحكيم ابلد الصنير
١١ [غرشاً] .

[٨٢] — الاربما ، اجا يوسف حجه من ازوير . — والخسيس سقيت قنينه^{١)}

(١) كان بعض الحليين يفسدون لدوا. اخترعوه او حفظوا سر تركيبه فيقتونه
للرعة او غير ذلك .

الى نيقولاكي من بيت قرألي.

- انبثت ، في ٢٤ ايار غري ١٨٥٦ ، في ٢٠ رمضان ١٢٧٢

وانغمزنا ليلة الاحد بيت البطن بالو ما رحنا وكان قونصل الفرنسي ونوبة
اجتي باش.

[٨^٢] - الاحد ، رحنا بتان القواس واولاد الزاهر وعجوري وثابت
واخذت انكليزيات وبياضه وهم اصطادوا ترغل وسمرمر رماء قلينا وشوينا.
- الثلاثة ، اجاسوكياس من القدس واجرا بيت اسكندر البادله واجا قيس
موصلاوي من مدرسة رومية ابن البني اشو يوسف بني ٠٠٠ - الخسيس ، اخر
زياحات عيد الجسد وكان مطر كل النهار مطر وافر وبرق ورعد - والجمعة ،
عيد قلب يسوع وانتها. شهر المريعي.

والسبت في ٣١ ايار غ ١٨٥٦ ، في ٢٧ رمضان ١٢٧٢

واجانا جينه من عند صلابا رطل ٦ سعر ٨ ونصف وبعت الحساب الى
جارنا نعوم سالم. وكان عرس انتون كردي.

[٩^١] الخسيس اجا عسكري خياله مقدار ٨٠٠ من ارزلوم وانغمزت لمشورة
مدول زاهر من انتونناكي وقلت ان اراد الله اروح - السبت ، انغمزت
لييت الوكيل عبرت عروس بن يوسف رباط وقلت ان اراد الله اروح.
- وكان اتاريخ في ٣٠ آب غري ١٨٥٦ ، في ٢٩ ذو الحجة ١٢٧٢

[٩^٢] - الاحد ، كنت سهران بالليل بيت الوكيل لبكره وكان عبدة
امراة بن يوسف رباط وصليت الاولى عند المارانة ورحت صبحية [عند] باب
الجنين [للصيد] ورحت الساعة ٣ وقت الظهير وبمد الظهير رحت مشورة مدول
زاهر وسمعت ان نصرالله دلال كان عال يلعب بالطائرة لم بالقامة فتزلي عليه
تزل وانفشل فله وارتموا اهل بيتهم وما راو لمشورة ابن بطرس حمدي وان
رحت قبل المغرب شرفت^{١١} عليه شي. مبين الله ينجينا - الثلاثة ، رحمت

(١) شرفت عليه: اي عدته.

وحددي للصيد الى بستان الشيخ طاها وضربت بالفتنكه التي لبكري شيخ
البتانيه وما جبت شي. — الاربعاء ، اخذت تنن بستاني رطل ٥ سعر ١٢

— السبت في ٦ ايلول غربي ١٨٥٦ ، في ٢ محرم ١٢٧٣

— الجمعة ، اجا عكر مقدار الف واحد هكذا سمعت والحيس جابت
صبي مرأة حنا دير اروتين.

[٩٢] الحيس كنت مغزوم بيت نعوم ضاهر لمبرة مدول بنت اخوه ورحت
س ٨ وقينا للثلاثة عصيليه . وجاب جبوا فستق رطل ٣ سعر ٦ والتصف .

— السبت التاريخ في ١٣ ايلول غربي ١٨٥٦ في ١٤ محرم ١٢٧٣

— والاربعاء ، جابت صبي مرات تقولا هلال بنت زمريا . — والاثنين ،
مرأة فتح الله بطق صبي . — والسبت ، توفت مرأة حنا صايغ ام مخائيل
وجبرائيل الله يرحمها . واجا نصرالله خوري من بيروت . — الثلاثاء والاربعاء ، اخذ
الحساب الياس جهامي لايوه .

[١٠١] راحرا اهلي بيت نعوم سالم كان نوبة اجق باش وانفزمنا الى نقشة
مدول بنت الياس ضاهر .

— السبت في ٢٠ ايلول ١٨٥٦ في ٢١ محرم ١٢٧٣

ان شاء الله سنة مباركة .

[١٠٢] — الاحد ، ماتت بنت يعفور مرأة بن بهنا عروسة سنة .

— الحيس ، سمنا مات بطرس بيازواغلي الله يرحمه بديار بكر او بالموصل .
— الجمعة ، جينا عنب صندوقه ٢ غرش ١٠٧ وكبناه عرق ان اراد الله تعالى
مشروب الهنا والسرور .

— السبت في ٢٧ ايلول ١٨٥٦ ، في ٢٨ محرم ١٢٧٣

وكتبت مكتوبين لادنه ومرسيليا وطلع يوسف قاق من عند اهله وافترق
منهم . ورفعوا حيط بين كور مصري والشابندر لان اشتراء مشوكه (?) بن
الياهو بجوت .

[١٥٠] - الاحد ، انغمزنا كلنا لعماد ابن البطق وراحوا اخواتي وانا رحلت لسبوع بنت الحصي وانبطنا وكان الاجتق باش . - الاثنين ، سبوع النوران وراحوا اخواتي معهم للسبوع ورجعوا س ٥ من الليل .
- السبت في ٤ ايلول ١٨٥٦ ، في ١ صفر ١٢٧٣

وسافر الاحد اولها فتح الله كبابه الى سعرت مع الشمس عبوش الله يكون معه . وفتح الله بن نعوم غزاله مريض الله يشفيه . - الخميس ، كتبت عرضحال الى حنا نعمان الى ادوار باركر [الانكليزي] . - الاربعاء ، توفي الشمس انطون شمع الله يرحمه في ١٦ ايلول . والسبت صار حريق بيت المطران الموارنة بيت مطر واحتق مربع وناموسيه ولبش المربع وكانت مرأة اخر المطران بالناموسيه وجابية بنت قبل يومين ثلاث وارتعبت وهي بنت ضونانو انطون .

[١١١] - الاثنين ، مطر وفرد رعد وبرق وصعقات . - الخميس توفت مرأة دير اروتين الأم . - الجمعة مساء عيادت خاريطون .
- في ٩ ايلول ١٨٥٦ ، في ١٠ صفر ١٢٧٣

انتبهت في ٢٠ وبتدأ سنة لافتتاحي المكتب ان اراد الله ينجينا لامثالها مجاه اسمه العظيم . - في شكر الله بردخجي الى بحر الاسود يوم المطر . وانا انغمزمت في ١٠٠ ليلة يوم الاحد ومومي خواتي بعد الظاهر واعدت ان عشت اروع .

[١١٢] - الاحد ، وبيمها سافروا يوسف شوكتلي الى اسكندرونه مصر ومتى شكر الله تقوي في البلاد ومراته معه للدوره والتقره والنس موسى معلم مدرسة التي للدوارنة . - الخميس ، توفت مرأة انطون خاطبي اخت اليان ظاهر . - الجمعة . توفت سوسه بنت رزق الله حمدي امها بنت كوبا عمرها ١٤ مرضت يوم واحد وماتت حبيبة الله يرحمها . وماتت بنت الياس بجاش حبيبة الله يرحمها .

(١) مدرسة الموارنة نظمتها المطران يوسف مطر وكان من معلمها جرجس زوين والخوري موسى كرم وانفس انطون مروض والنس اوغطين عازار وغيرهم . راجع ترجمة المطران يوسف مطر في كتاب برنامج اخوية القديس مارون ليوسف خنتاز غانم ، ص ٢١١

- السبت ، في ٨ ت ١ ١٨٥٦ ، في ١٩ صفر ١٢٧٣

[١١٢] - الاحد ، عرس بن عيواظ لابن بنته جبرا زرزور . - الاثنين ،
سافر فتح الله بليط ومعه واحد اخر حتى يلحقوا يولاكي الرومي انكسر وغط
المذكور عليه دين للبيط مائة الف ولعبدالله باسيل ٣٤ الف وليت غيرهم الف
٣٠ ولعبدالله ثابت الف ٣١ الله ينحينا من التلخيص^(١) .

- السبت في ٢٥ ت الاول ١٨٥٦ ، في ٢٦ صفر ١٢٧٣

- والسبت ، كتبت مکتوب وارسلت لاجل موات القطن بولسه ليره
مجيديه ١٠٠ من كركور سيوفي وبديوا بالديوان^(٢) وكيل مخايل وخشنة
وبراشاه من الثلاثة .

[١٢١] - الخميس ، كتبت مکتوب لادنه بارسال القطن الى سلامبول
لاتطانيوس بن اختي .

- والسبت في ١ ت ١٨٥٦ ، في ٣ ربيع الاول ١٢٧٣

- والسبت ، رحنا جسر الحجاج وكان الحجاج جابن وضرب تفنك .
- والجمعة ، واحد غساري واجه الباشا وراح شيخ يبرق ضربوا له طواب
عده ١٢ واجت من اللاذقية برباره ليان وتكلل الياكوسا . - السبت جميع
القديمين غ [حساب غربي] على بنت الياس اسيون مدول .

[١٢٢] - الاثنين ، بديت تقرا مدول صحي وتكتب وروظه مرات
نصري شركلي بديت تقرا .

- والجمعة التاريخ في ٧ ت ١٨٥٦ ، في ٩ ربيع الاول ١٢٧٣

راجت برباره ليان من اللاذقية وشوي مريضه . - والسبت ، حرق
القر بيت سميان .

[١٢٣] - الاثنين ، ماتت ام نعوم صاحبتي اخت البطي انطون . - الاربعة :

(١) التلخيص اي عدم الترتيب في الشغل .

(٢) ديوان الحموري قولاي الصايغ او جرمانوس فرحات .

اجت مرآة مخايل انطاكي من اسكندرونه وبتتها التي اخذها ملعم . والاحد
مساء سلمت على برباره ليان وارسلنا مكتوب لادنه لاجل توقيف المنكحه
والقطن وكوبا احسن من اول وطاب الحمد لله . - والحيس ، زارت كوزه عند
لوسيا بنت اختي ومرآة سالم مريضه والان طابت .

٠ - والتاريخ السبت في ١٥ ت ت ١٨٥٦ ، في ١٦ ربيع الاول ١٢٧٣

٠ - والجمعة ، اجت البوسطه وذكروا ان النسا ما فوضا [بلاد] الفلق
والبنفدان لان ما جرت الشروط . واثنين فرنساويه اجوا الاسلامبول لاجل التلغراف
سموهم وماتوا . وصدر اعظم عزل ذاته وشيخ الاسلام طلب العزلة ايضاً .
والانكليز ما انعطى لهم امر لاجل درب الحديد . والدنيا ملقبصه وباسلامبول
مزرينين الاسلام وعمال سب نابوليون والصليب والنصارى والله ينجينا من شرهم .
وكان مزوع يصير حرب ميمول بين الدول ونابوليون ما بيريدوه اهل فرنسا .
هكذا - منا كأن الصلح ما ختم على خير ، الله يكلمها بالخير . ومرآة عبد الله
ثابت جابت صبي ومرآة دير اروتين ولدت وانتقل انتون دير اروتين ابو الاولاد
الى الحوش العاليه فوق باب كنيسة المارآة .

[١٣^١] - الاحد ، باركت لكوسا بالعروس ويومها اجا نوم بجاش من
الشام ومساء سلمت عليه . - الاربعاء ، عطست وتغيرت كيفي . - الحيس ،
شربت جاي البرتقال . - الجمعة ، سويت معجون الورد درهم ١٠ ودست
بالاكل على حجر ترعزع درسي^(١) كذلك باذئاب الفجل وكذلك بالرز . - السبت ،
رجعت جاي البرتقال لان الحنفة ما راحت . - والجمعة ، نوب كثير كثير . وقس
يولس طاب . ومرآة الوكيل وغزاله وكوبا للان مرضنا وغره سالم علقت علق
الاثنين يكون معلوم .

[١٣^٢] - الثلاثاء ، مات بن فيلكروز پروسبر الله يرحمه .

- السبت في ٢٩ ت ت ١٨٥٦ ، ١ ربيع الثاني ١٢٧٣

وطلبوا مني ٨٥ لاجل البدلية انقضت بتسكرة ٢ و ٦٠ غرش . واجا كتاب

(١) اكلت طعاماً فيه حجر او حصاة .

من انطانيوس بنفلاحة مسراق القطن .

[١٣^٢] — الاحد ، دفعت البديله لتندلفت^(١) السريان يوسف دنبكلي ٦٠ — والسبت ، نيقلاروغ شلفره الى الاحد في ٦ كانون الاول ١٨٥٦ في ١ رت ١٢٧٣ . — الاربعاء ، دفعت الى كسبار قاطرجي كلز ليره انكليزيه عدد ١٢٥٠ سعر ١٢٤ بناء شراكة بيني وبينه . — والسبت ، كتبت الى تنواجه كورونلي اوراق^(٢) ٢ كورونلي وكنيدر وشركاهم مجلب خط مشق ورفيع .

[١٤^١] — الاربعاء ، شربت زيت خروع درهم ٢٠ . وما اشتمل الا قليل وبالليل دواء من عند انطون جد الصير . — والحاميس زيت ايضاً مثل الاول ودهن التبار وورق النارنج على معدتي قضى شغله وركن الجمعة الحمد لله . وتوفي يومها رزق الله فتح الله عبيدي وكان له عليل مقدار سنة والنصف والله يرحمه . — السبت لربا غربي في ١٣ كانون الاول ١٨٥٦ ، في ١٦ رت ١٢٧٣

— والاربعاء اجاني قوتون ٢٠ وزعررر ٦ من كلز من كسبار القاطرجي .

[١٤^٢] — الثلاثاء ، بدو صوم الميلاد وانا ما صحت فقط الاربعاء^(٣) . — والجمعة تمت عندي بن الياس عرقتنجي نعوم وكان البربارة . — الحاميس ، الاولاد قلال وديت عيدات نيقلاروغ ومساء رحمت الدباغة مع نعوم الحوردي الاطرش . — السبت التاريخ في ٢٠ كانون الاول ١٨٥٦ ، غربي ٢٣ رت ١٢٧٣

— الحاميس ، سمنا انه بده يعير مييري على التتون الاقمة ٨ غروش والعرق ايضاً والان مييري التتون من ٢ الى ٤ الى ٦ وكسبار جاب ملفوفات ٦ ارمقان سعر ١٠ .

[١٤^٣] — الاحد ، ضربت عصفور ٤ بالحوش فرد دكه^(٤) .

— السبت في ٢٧ كانون الاول ١٨٥٦ ، في ٣٠ ربيع ثاني ١٢٧٣

— والجمعة ، فطرت بيت الياس خاهر قراص وقدير وتعديت بيت البطاق

(١) والتندلفت كان يسلها لوكيل الطائفة لكي تدفع لخرينة الحكومة .

(٢) قد تكون على هذه الاوراق عناوين كتبها البخاش عوض الطبع .

(٣) فقط اي : الأ (٤) دفعة واحدة .

مع الشيخ الزريرتي وذكروا عن تعليم عطش ناري^{١)} من اول الجمعة الى الان ما صار.

[١٥^ا] — الخميس ، راس السنة ١٨٥٧ سنة مباركة فايضة الخيرات ومدرة السرور والبركات.

— السبت في ٣ كانون الثاني ١٨٥٧، في ٧ جمادى الاول ١٢٧٣

[١٥^ب] — السبت ، بالليل كان عرس فيكوره الى بنت موسى موليتاري في ١٠ كانون الثاني ١٢٥٧ وولدت مرات نعمة الله غزال وجابت بنت ركبوا عواميد ٤ لهيكل مار جرجس.

[١٥^ج] — هذه الجمعة ركبوا للهيكل الركائز فوق العواميد لاجل القبة.

— والسبت في ١٧ ك ٢ ١٨٥٧، في ٢١ جمادى اول ١٢٧٣

واجبا اسر^{١)} لبطرس صهي ان يأخذ بنت عمه بطرس روزين.

[١٦^ا] — السبت ، ارسلنا ورقة البولس شحن القطن ومعا التعريف

لانطانيوس

— في ٢٤ ك ٢ غري ١٨٥٧، في ٢٨ جمادى الاول ١٢٧٣

وسوسه مرأة الياس كوبا جابت بنت.

[١٦^ب] — الاحد الروم قراوا منشور باتباع الحساب العوي من بطركهم

وسمعنا ان الموسكوب اتبع ايضاً من راس ٥٧١١ وبنجشش علايف العسكر يرم

١٢ وايضاً الكمارك هكذا سمعت. — والاثنتين، مساء انعزمتنا بيت عمي فتح انه

بجاش بنوبه الى بكره وعشا وكان بيت الناغوز وستوها خطبة رزق الله ابنه

بعتاب لان المذكور خطب بنت اكوب تاجر اوغلي. — السبت ، معد الذابح

واول ٥٠. — والجمعة ، اجا رزق الله ثابت من السفر وجابت صهي بنت بنت

(لها صلة)

عمي مريم بنت جبوا بجاش مرأة الكردي صهي

(١) اي اطلاق الساكر الرصاص على سبيل التبرين فيملون عن الناس نته يمرض

(٢) تفسيح.

هؤلاء المواضع التبرين فيصابوا برصامة طائفة.